



Dene yatié t'áh azhí dats'ezí k'éots'edezhó, nezu ats'eleh
Nahe yatié t'áh ats'ut'í, nenáhodhee t'áh chu

NWT zhíe, yatı honéno nda líé kádeʔa gúłı – mets'ę láolı la dene yatıe há ɔt'e. Dene yatıe niats'edíʔá t'áh gha hénıde, ts'údaʔ yet'aodethı ahsıı nechá ɔt'e. Dı edıhtł'éh láa kóę yet'áh goghá gogenetę gha ats'ehʔı. Dı edıhtł'éh ats'ılá, azhıı meghádé anehʔı kıı múdendı, gots'ęh azhıı méh ts'endaa láhót'ıı há ɔt'e.

Harnum & Associates dı edıhtł'éh agılá la dı GNWT goghá gha ɔt'e, dı NWT Literacy Council góts'edı edı há dı edıhtł'éh agılá. Dı GNWT's Early Childhood Development Framework for Action ezhı gha soomba goghá genıla.



Northwest Territories Education, Culture and Employment



NWT Literacy Council

Nahe yatíe met'áh hída la amíi athít'e nechá qt'e. Nahe yatíe la, nahenáhodhee ezhi t'áh hída, gots'eh gondi, méh ndadhé agut'í ghaa. Yatí gondi gha héníde, amíi nahe k'eh hedé hesíi gots'eh medatsi. Gokqé met'áh ats'et'í, bebíah t'oh gots'eh ats'eh héníde, nezú gha.

Ts'údaa atthe súghánet'e xaye gots'eh gonezu kegededí nechá qt'e. Gotá chu gomq, gozhaa goghágogenet'eh nechá qt'e. Kaondí kó, amíi gondát'íi nádé yatí t'áh gots'ágendi héníde nezú holí, ohndaa yíqlí chu amíi deyatíe t'áh at'í hésií chu.

Gundeh

Nahe yatie t'áh nahezhaa gots'ê goande. T'azq neyatíe honúndi mek'éodizhq híle kó. Nahe yatie héh k'et'áh nahe ts'ê naogede henádzá.

Ts'údąą yatı gedıth'e t'áh kegededı.



Gundeh

Ts'údąą yatı gedítth'e t'áh kegededı.

Nahe kọé dene k'ęę zọh goande.
Dı ahsı nechá nezha goghánıá.
Kaondıı hénıdé nahezhaa
yegedítth'e gots'ęh gogende gha.



Goghágoenetę

Dzene ȧnét'ę, neyatíę k'ęę
łíę yatı k'ónı nahezhaa
goghágoenetę. Yet'áh ek'éndaa
yatı ghaegedenetę gha.

Ts'údąą goghágoenetę ts'ıńó yatı
kegededı.



Goghágoenete

Ts'údąą yatı súgháende t'áh
goghágoenete. Kaondín hénıde, dı
yatı t'áh elets'ę gogende gha.

Ts'údąą goghágoenete ts'ıró yatı
kegededı.



Náinłu

Nahezhaa dene náhodhe
ghágoenatę, dı naets'enelu k'ęę.
Súghádédhą eléh ahsín ghálaenda
meghọ nahe yatıe k'ęę eléh ts'ę
goahnde.

Ts'údąą gonáhodhee ats'ezi ts'ıřó yatı
kegededı.



Danetł'e gots'eh nejł

Eyelı t'áh dagoathe, gots'eh
nahezhaa goame hajł. Dı
gonáhodhee ats'ełı meghádé há
yatı hets'ededł. Ełek'íadhee agodı,
yets'ıřóné ts'údąą kegededł,
ařóts'ě chu gonáhodhee gondıé
t'áh gogháełegenetě.

Ts'údąą gonáhodhee ats'ełı ts'ıřó
yatı kegededł.



Náots'ezhe

Nahezhaa góh gonáhodhee t'áh
nágoazhe, t'uh t'áh náots'ezhe
ıle hénıdé ets'uzı t'áh.

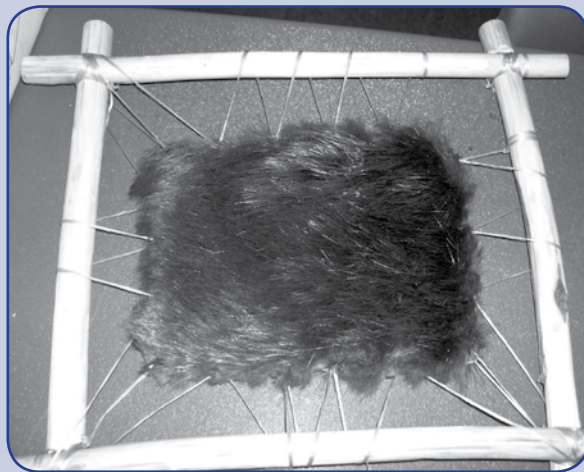
Ts'údąą gonáhodhee ats'eıı ts'ııó yatı
kegededı.



Ndee k'eh aht'ı

Nahot'ı góh ndéh k'eh aht'ı. Ezhı há met'áh gonezıyú goyatıé héh kéts'ededı.

Ts'údaa gonáhodhee ats'eıı ts'ııó yatı kegededı.



Eléh goahnde

Ohndaa nahegá agiut'í agoale
nót'ıı góogiunde. Gondı t'áh
gonáhodhee goats'ıá láondıı
q̄t'e.

Gondı t'áh ts'údąą dene yatié
kegededı.



Ełéh goahnde

Yundée goghq, ndéh chu,
tįch'adį, nót'ų, gondı meghq
góh goahnde.

Gondı t'áh ts'údaą dene yatié
kegededį.



Édehtth'ò

Ts'údąą yioꝛó nane dene yatíe
t'áh gogende hesíł, gogedóhtth'ò
agoale. Kaondí hénıde eghálaeda
k'eh yatı t'áh gots'ende yagenda
héh gedıth'e gha.

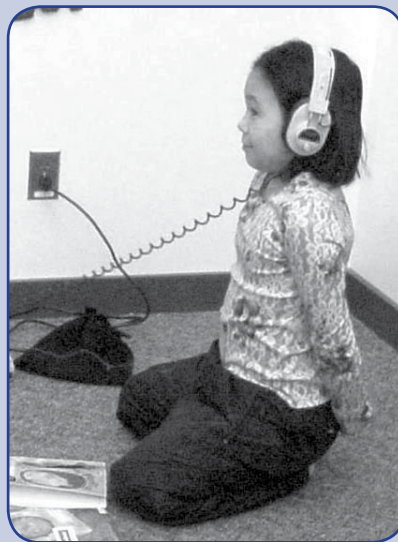
Ts'údąą egedéhtth'ò t'áh yatı
kegededı.



Édehtth'ò

Mek'eh shì ts'ìhchu k'eh gondì
ts'ehtsì. Kaondìi hénìdé ts'údàa
t'áh lósìi medutth'ò genìdhè yet'áh
aget'ì gha.

Ts'údàa egedéhtth'ò t'áh yatì
kegededì.



Ahsíi k'eh yats'et'í

Dzene t̓anét'é ełéh ed̓ıhtł'éh k'eh
yatı. Ezhi t'áh nezhaa ed̓ıhtł'éh
k'eh yagetı met'áodéza q̓'e.

Ts'úd̓aa dene yatıé hegededı, la gots'é
ed̓ıhtł'éh k'eh yats'et'ı, gots'eh edı
yek'eh yagetı t'áh.



Ahsín k'eh yats'et'í

Nahezhaa góh gondí edíhtl'éh
yáts'í. Kaondíu hénídé góh
edíhtl'éh ts'etsí nechá ǫt'e. Dí
edíhtl'éh hólí la, nót'íí, tǫch'adí,
k'ǫtah, ghǫ há ayíǫt'e.

Ts'údaa dene yatié hegededí, la gots'ǫ
edíhtl'éh k'eh yats'et'í, gots'ǫh edí
yek'eh yageti t'áh.



Náguzhe

Nahezhaa góh nágoazhe. Azhóq
met'áh guinjé. Nahezhaa góh
nágoazhe héh nahe yatié t'áh
gots'é goande.

Ts'údąą la egháogízhe t'áh dene yatié
kegededı.



Náguzhe

Náots'ezhe la nahezhaa gołlaa há q̄t'e. Nahezhaa dı zhú zhaa, dolía gots'eh, met'áh eghaots'ızhe, ts'ę gogende agoathe. Yatı t'áh aget'ı ghádé chu náogezhe agoale.

Ts'údąą la egháogızhe t'áh dene yatıé kegededı.



Nejł

Ts'ejł t'áh ts'údąą yatı kegededł.

Nahe yatıé t'áh hajł. Edáondíı
yatı k'ededdhe t'áh ts'údąą
kegededł.



Nejł

Ts'ejł la łąąk'ee gotth'íghó t'áh
at'ł, la gots'ende hęt'e ąt'e híle.
Atthe, ts'ejł la gots'ende 2ó dezhi
híle há ąt'e, nda ts'údąą goghá.

Ts'ejł t'áh ts'údąą yatı kegededł.



Ełek'íadhee k'íats'edítı

Gondı t'áh ełek'íadhee k'íayadıtı.
Dı t'áh ts'údąą yatı kenagendı.
Ezhı hét'u ghq góh naogede t'azq
méht'ee híle kó.

Ełek'íadhee k'íats'edítı t'áh ts'údąą
yatı kegededı.



Goagenda

Nahezhaa kegedudı henathe
hénıdé, gondáh ahsıı ahle.
Nahe ghá genda gots'eh nahe
gedétth'q, ededı xáde gogha su
gots'ę kegededı gha agoale.

Ts'údaa goagenda gots'eh
gogedıth'e t'áh yatı kegededı.



Ats'eleh

Nahot'ı góh ahsı́ esáts'eleh
gha goghaonazá. Ekúzhee t'áh
nahezhaa dene yatı́e kegededı́.
Ets'edetł'é chu, ahsı́a yats'ıtsı́,
mékáets'et'é, gots'əh ahsı́ı héh
náots'ezhe, dı́ góh kałe.

Ts'údaa dene yatı́e t'áh gogende ts'ı́řó
kegededı́.



Ats'eleh

Ahsín yíatsı́ t'áh góh goande. Azhín t'áh ats'et'ı́, medaxáde gonáhodhee gots'eh dene yatíe k'éodejı́ gha, ezhi t'áh ts'údaa gondı́ zhíe góh aget'ı́ gha.

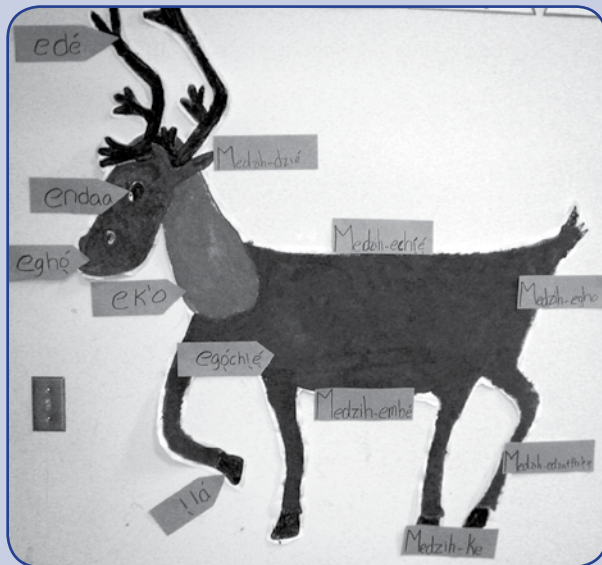
Ts'údaa dene yatíe t'áh gogende ts'ı́ró kegededı́.



Edıtl'éh

Nahezhaa ahsı́ gedetł'éh,
edıhtł'éhchı́e t'áh ets'edehtá, ahsı́
medıhtł'éh ehk'éch'a kádeza t'áh
ats'et'ı́, gots'eh edıhtł'éh tu t'áh
ats'et'ı́, dı kagıwı́ gódandı.

Ts'údąą egedetł'éh t'áh yatı kegededı́.



Edıtl'éh

Nahe kǝǝ nızhǝǝ, ahsıı edıhtl'éh medéadeɾa ɾahlɛ. Dzene tǝnét'ɛ, dı ts'ıǝ ts'údaǝ yatı henagendı gha. Ets'edehtl'éh met'áh ts'údaǝ ts'adı, dı dek'eh thela edáondıı méh náothetth'ɛ, kegededı.

Ts'údaǝ egedétl'éh t'áh yatı kegededı.



Negha sáagut'í!

Nahe yatié héh nágoazhe gots'é
náadló. D1 met'áh kéts'ededí
dezhí híle.

Ts'údaꞔ goghá eságot'ꞔ, yet'áh yati
kegededꞔ.



Negha sáagut'í!

Negha sáagut'í!

**Ts'údaa goghá eságot'í, yet'áh yatí
kegededí.**



Deró megho keodújá henathę hénǵdé dı gots'ę goande:

NWT Literacy Council

Box 761

Yellowknife, NT X1A 2N6

Gots'ę goande: (867) 873 9262

NWT zhíe náets'endí híle gots'endí: 1-866 599 6758

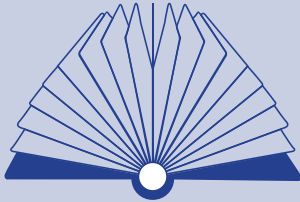
Xáde met'áh edǵhtl'éh łatake: (867) 873 2176

Met'áh gondi łatake gháts'enda: nwtliteracy@nwtliteracy.ca

Photos and Photographers

Cover: Holman, Jeri Miltenberger (Fort Smith); Tulita, NWTLC

Inside pages: Fort Resolution, Barb Miron; Fort Resolution, Barb Miron; Lutselk'e, NWTLC; Tsiigehtchic, Shona Barbour; Holman, Jeri Miltenberger (Fort Smith); Holman, Jeri Miltenberger (Fort Smith); Holman, NWTLC; Dettah, NWTLC; Fort Good Hope, Sue Morency; Hay River Reserve, Elaine René Tambour; Holman, Joanne Ogina; Fort Providence, NWTLC; Deline, NWTLC; Fort Resolution, Barb Miron; Kakisa, NWTLC; Hay River Reserve, Elaine René Tambour; Yellowknife, NWTLC; Fort Providence, NWTLC; Fort McPherson, Cathy Blake; Dettah, NWTLC; Kakisa, Margaret Lacorne; Fort Providence, NWTLC; Fort Resolution, Barb Miron; Fort Providence, NWTLC; Fort Providence, NWTLC.



NWT Literacy Council



**Northwest
Territories** Education, Culture and Employment

